



中华人民共和国国家卫生和计划生育委员会

National Health and Family Planning Commission of the People's Republic of China

2013 年 7 月度 H7N9 鳥インフルエンザ流行情報

国家卫生和计划生育委员会

www.moh.gov.cn 2013-08-09

2013 年 7 月 1 日から 7 月 31 日の間、我が国国内では新たに 1 名のひと感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が河北省から北京に移り確定診断された。(宮本注：国家衛生計生委は名前を伏せてはいるが、同月既に一名の確診患者が発表されており、同月に 1 名しか発生していなかったというこの情報が FT#135 を意味するものと推量することが可能。)

2013 年 7 月 31 日までに、わが国内では 133 名がヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確定診断され、うち、44 名が死亡し、治癒・快復者は 86 名となっており、11 省市の 41 市町村に分布して見つかっている。

<http://www.moh.gov.cn/jkj/s7915v/201308/b4961105d78f4726a18dc3f8e53ac78e.shtml>

Situation of human infection with H7N9 avian influenza in July 2013

National Health and Family Planning Commission

www.moh.gov.cn 2013-08-09

July 1, 2013 to July 31, China's mainland added one (1) case of human infection with H7N9 avian influenza, the case in Hebei province has visited patients in Beijing. (Miyamoto's note: though China National HFPC is keeping the name of the patient, it might be FT#135 since only one case is previously opened to the public.)

As of July 31, 2013, China reported a total of 133 cases of human infection H7N9 avian influenza confirmed cases, including 44 deaths, 86 cases of cured, the patients have been found in 41 cities in 11 provinces and cities.

:::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::

2013 年 7 月人感染 H7N9 禽流感疫情概况

国家卫生和计划生育委员会

www.moh.gov.cn 2013-08-09

2013 年 7 月 1 日至 7 月 31 日，我国内地新增 1 例人感染 H7N9 禽流感病例，为河北省赴京就诊患者。

截至 2013 年 7 月 31 日，我国内地共报告 133 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例，其中死亡 44 人，康复 86 例，分布于 11 省市的 41 个地市。